



## "La Petite Espagne" Les Espagnols d'Aubervilliers

### Sommaire

#### **Bibliographie**

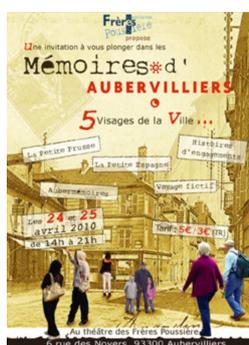
Bibliothèque historique.....	p. 2
Magazine municipal .....	p. 4
Presse .....	p. 5

#### **Documents iconographiques**

Affiches.....	p. 5
---------------	------

#### **Documents d'Archives**

Délibérations .....	p. 6
Série Z, entrées extraordinaires .....	p. 7



## BIBLIOGRAPHIE

### **Bibliothèque historique**

- AUB/18**      **La petite Espagne à la Plaine-Saint-Denis. Identification.**  
MOULIN Isabelle  
1986; 80 p.; 30 x 21  
*Ecole d'architecture Paris - La Villette - Sous la direction de M. Jean-Pierre Marchadour.*
- AUB/609**      **L'immigration espagnole à Aubervilliers au XXe siècle.**  
DA SILVA Irène  
Mémoire  
1991; 147 p.; 30 x 21  
*Université de Paris IV - Sorbonne - Institut d'études ibériques et latino-américaines, mémoire de DEA, sous la direction de M. Carlos Serrano*
- AUB/1404/1-3**      **Espagnols en "banlieue rouge" : histoire comparée des trois principales vagues migratoires à Saint-Denis et dans sa région au XXe siècle.**  
LILLO Natacha  
Mémoire  
2001; [977] p.; 30 x 21  
*Institut d'études politiques de Paris - Cycle supérieur d'histoire du XXe s. - Thèse de doctorat d'histoire sous la direction de Pierre Milza - Tome 1 : 1905-1945 (pp. 1-523) - Tome 2 : après 1945 (pp. 524-871) - Tome 3 : annexes (106 p.)*
- AUB/1474**      **Amnistie : conférence d'Europe occidentale pour l'amnistie aux emprisonnés et exilés politiques espagnols (Paris, 25-26 mars 1961)**  
Ouvrage  
*Secrétariat de la conférence, Paris, 1961; 181 p.; 21 x 14*
- AUB/1686**      **La Petite Espagne de la Plaine-Saint-Denis. 1900-1980.**  
LILLO Natacha  
Ouvrage  
*Les Editions Autrement, Paris, 2004; 165 p.; 25 x 17*
- AUB/1761**      **Hommes de Saint-Denis partis se battre dans le camp espagnol républicain : notes.**  
LILLO Natacha.  
Etude. -  
*s.d.; 9 p.; 30 x 21*  
*Notices biographiques des engagés volontaires originaires d'Espagne habitant à Saint-Denis (ou à la Plaine Saint-Denis).*
- AUB/1765**      **Solidarité avec l'Espagne républicaine en Banlieue nord.**  
BEUCHER Stéphane ; DREYFUS-ARMAND Geneviève ; LILLO Natacha ; PERRON Tanguy ; SKOUTELSKY Rémi  
Recueil de documents.  
*AHMO 93 - Archives départementales de Seine-Saint-Denis, 1999; 26 p.; 30 x 21*  
*Journée d'études organisée le 23 novembre 1999, par l'association Histoire et mémoire ouvrière en Seine-Saint-Denis (AHMO 93) aux Archives départementales de la Seine-Saint-Denis :*
- Introduction (par Geneviève Dreyfus-Armand, p. 3) ;
  - Les volontaires français en Espagne républicaine des villes d'Aubervilliers, de Pantin et de Saint-Denis (par Stéphane Beucher, p. 5) ;
  - Solidarité de la communauté espagnole de Saint-Denis, Aubervilliers et Saint-Ouen avec l'Espagne républicaine (par Natacha Lillo, p. 11) ;
  - Les volontaires des Brigades internationales de la région parisienne (par Rémi Skoutelsky, p. 16)
  - Cinéma du Front populaire et guerre d'Espagne (par Tanguy Perron, p. 22)

- AUB/1968**      **Le champ de luzerne. Récit autobiographique.**  
*Pilar Arellano-Ulloa retrace l'itinéraire des émigrés espagnols de la Plaine Saint-Denis. De l'exil de 1905 à l'après-guerre, génération après génération, se dessine le combat quotidien d'une famille pour réussir son intégration.*  
 ARELLANO ULLOA Pilar-Georgette  
 Les éditions du Manuscrit, France, 2011; 273 p.; 14 cm X 23 cm
- AUB/2015**      **Pour que Vive la République 1936-1977 "Sebastian"**  
*Son combat face au fascisme, face au franquisme.*  
*En 1936, ce jeune officier Républicain combat les franquistes, ensuite en exil, il rallie Moscou comme partisan traque les Nazis en Europe centrale.*  
*A la fin de la seconde guerre mondiale, il revient clandestinement en Espagne pour poursuivre sa lutte contre les fascistes et Franco. Il sera garde du corps de la "Pasionaria" et proche de Santiago Carillo.*  
 PERNET, Guy  
 Ouvrage  
 Cap Bear éditions, Paris, 2013; 239 p.; 15 X 21 cm
- AUB/2306**      **Mémoire vivante de la Plaine.**  
**La Petite Espagne (les quartiers).**  
**"Immigrés espagnols à La Plaine au début du XXe siècle. La naissance d'une communauté.**  
 LILLO Natacha  
 Etude. 17 p. ; 21 X 29,7 cm
- AUB/2307**      **Espagnols en "banlieue rouge".**  
**L'intégration à travers le parcours des femmes (1920-2000)**  
 Dans : Les cahiers du Cedref, 191-209,  
 LILLO Natacha  
 Etude  
 Décembre 2004 ; 14 p ; 21 X 29,7
- AUB/2308**      **Industrialisation et immigration à La Plaine. "La Petite Espagne".**  
 FOUTEAU Carine  
 Article. 2012 ; 4 p. ; 21 x 29,7
- AUB/2309**      **Cinéma du Front populaire et guerre d'Espagne.**  
**Solidarité avec l'Espagne républicaine en banlieue Nord.**  
 PERRON Tanguy  
 Article  
 Association Histoire et mémoire ouvrière en Seine-Saint-Denis, 1999; 4 p.; 21 X 29,7
- AUB/2310**      **Les Espagnols à La Courneuve au XXe siècle. A la conquête du bonheur.**  
 Etude  
 Service de la culture et archives-documentation, Ville de la Courneuve, 2009; 7 p.; 21 X 29,7
- AUB/2311**      **François Asensi. Libre, rouge et rebelle.**  
 Dossier  
 2009; 10 p.; 21 x 29,7
- AUB/2312**      **Hommage à Félix Garrido**  
 Dossier : discours, délibérations...
- AUB/2313**      **Dictionnaire des guerilleros et résistants antifranquistes (Aubervilliers).**  
**1936-1975-Los de la Sierra.**  
 - Gonzalez, Amador,  
 - Ferri Bernard,  
 - Baulo Gisbert Francisco,  
 -Perez Garrido Félix "Sebastian".
- AUB/2314**      **Combattants volontaires en Espagne Républicaines.**  
 Dans : AHMO, article.

## **Magazine municipal**

- 5C77            **Antoine, hidalgo du Landy.**  
COMBE Francis  
Aubervilliers mensuel, n°4, mars 1987, p. 28-29.
- 5C79            **Landy : un coin d'Espagne et d'amitié.**  
FORESTIER Régis  
Aubervilliers mensuel, mai 1987, n°6, p. 34-35.
- 5C111          **Les gens : le dernier guerillo (Asensi).**  
DAENINCKX Didier  
Aubermensuel, octobre 1990.
- 5C241          **Mémoires d'ici et images d'ailleurs - Lecture : Pages d'automne : à la découverte des littératures et langues d'Espagne.**  
GAU Alexis  
Aubermensuel, 00/10/2002, n°121, p.20
- 5C242          **Démarrage à la Fangio ! - Bibliothèques : salle comble pour le lancement de Pages d'automne.**  
Flamenco et cinéma étaient au programme du lancement de Pages d'automne, qui a pour thème cette année l'Espagne: mémoires d'ici et images d'ailleurs, la suite sera plus littéraire...  
GAU Alexis  
Aubermensuel, 00/11/2002, n°122, p.21
- 5C243          **Des balades urbaines... à pied, en car et en bateau ! - Visites : pour mieux connaître la ville et le territoire de Plaine Commune**  
*De novembre à janvier, le service municipal de la vie des quartiers, organise une dizaine de promenades conviviales et gratuites pour mieux connaître Aubervilliers et ses environs ; promenade à travers le passé, le présent et le futur de la Plaine-Saint-Denis (du stade de France à la Petite Espagne)*  
MEDEIROS Frédéric  
Aubermensuel, 00/12/2002, n°123, p.14
- 5C255          **Des suédois, des espagnols, des italiens et des albertivillariens - Evénement : Aubervilliers, elle aussi, a participé au Forum social européen**  
Du 12 au 15 novembre, un collectif d'habitants altermondialistes a assuré l'hébergement de plusieurs délégations venues participer au Forum social européen (FSE) de Paris-Saint-Denis  
MEDEIROS Frédéric  
Aubermensuel, 00/12/2003, n°134, p.6
- 5C257          **L'Auberge espagnole a fait son plein - Au Club municipal d'Aubervilliers.**  
DOMINGUES Maria  
Aubermensuel, 00/02/2004, n°136, p.21
- 5C259          **Tous espagnols - Déclaration du maire (hommage aux victimes des attentats de Madrid).**  
BEAUDET Pascal  
Aubermensuel, 00/04/2004, n°138, p.15
- 5C261          **La Plaine au temps de la "Petite Espagne" - Histoire : l'immigration espagnole à Aubervilliers (ouvrage de Natacha Lillo et rencontre à la Librairie des Mots Passants).**  
LOMBARD Frédéric  
Aubermensuel, 00/06/2004, n°140, p.14
- 5C261          **Un centre social au Patronage espagnol, 10 rue Cristino Garcia.**  
LOMBARD Frédéric  
Aubermensuel, 00/06/2004, n°140, p.14

- 5C266**                    **60<sup>ème</sup> anniversaire de la Libération - L'occupation, la résistance et la répression à Aubervilliers.**  
*La direction communiste décapitée par Pierre Laval, distribuer des tracts au péril de sa vie, le rôle essentiel de la presse clandestine, le groupe Henri dit "Papa" a mené une action multiple et efficace, des femmes admirables, morts pour la paix et la liberté, l'affiche rouge, la "Petite Espagne" résistante, déportation, sabotages dans les usines, guérilla urbaine, bombardements meurtriers, la grande question depuis 1943 : unifier la Résistance*  
 Aubermensuel, 00/11/2004, n°144, p.6-7, 10-11  
 [Supplément au n°144]
- 5C292**                    **« Papa est en voyage d'affaires" - Félix Perez : ancien cadre du Parti Communiste Espagnol, 26 ans dans la clandestinité.**  
*Félix Perez, 89 ans, a consacré son existence à la lutte contre le franquisme. Faux papiers, passages de frontière et nom d'emprunt ont alimenté pendant 26 années le quotidien de ce membre du Comité Central du PCE. A Aubervilliers, sa femme et ses quatre enfants ont accompagné son parcours dans la discrétion...*  
 GUIGNET Eric  
 Aubermensuel, 01/02/2007, n°169, p.11
- 5C323**                    **Un automne espagnol à Aubervilliers. - Hommage : aux combattants de la guerre d'Espagne.**  
*Alors que l'Espagne et la France commémorent cette année la Retirada et Madrid prendra au 1er janvier 2010 la présidence de l'Union européenne, la Ville a souhaité organiser un "Automne espagnol à Aubervilliers" pour rendre hommage aux combattants de la guerre d'Espagne et à la communauté espagnole installée dans la commune.*  
 LECOINTE Anne-Sophie  
 Aubermensuel, 00/12/2009, n°6, p.18

## **Presse**

- 1MI/JSD 1 à 36**        **Journal de Saint Denis**  
 1889 au 26 août 1939 ..... Collection microfilmée
- 1MI/JA 1 à 11**        **Journal d'Aubervilliers (hors date mais peut être quelques articles sur des personnages ou des anniversaires, commémorations...)**  
 1946 à 1971 ..... Collection microfilmée  
 1972 à 2001 ..... Collection papier
- 1MI/PE 1 à 5**        **Paris Est**  
 9 novembre 1901 au 8 août 1936..... Collection microfilmée
- 1MI/VP 1 et 2**        **La Voix populaire**  
 23 novembre 1935 à 1939..... Collection microfilmée.

## **DOCUMENTS ICONOGRAPHIQUES**

- 1Fi2955**                    Dénomination nouvelle de la Cité du lieu dit Les Grandes murailles  
*Samedi 13 septembre 1958 à 16 h. Invitation de la population à l'inauguration d'une plaque "honorant la mémoire de **Cristino Garcia**, mort en Espagne, le 22 février 1946 pour la défense de son idéal : la République, qui sera apposée sur le bâtiment principal du groupe d'habitations des Grandes murailles qui portera à l'avenir le nom de Cité Cristino Garcia". Avis municipal.*  
 Affiche  
 Ville d'Aubervilliers, Imprimerie, 15 rue Pasteur Aubervilliers, 1958,  
 Impr. en noir, 80 x 60,  
 Affiche signée par le maire d'Aubervilliers (A. Karman) et les adjoints (Le Maut, Blanc, Dupont, Cochenec et Pieyre).
- 1Fi3488**                    **1945-1970. 25<sup>e</sup> anniversaire de la libération des camps**  
*Dimanche 26 avril 1970. Commémoration du 25<sup>e</sup> anniversaire et évocation des prisons d'Espagne, du Brésil, des démocrates grecs, du Vietnam et du regroupement des anciens nazis au sein du NPD. Programme. Avis municipal.*  
 Affiche  
 Ville d'Aubervilliers, Imprimerie Darière, 15 rue Pasteur Aubervilliers,

1970, Impr. en coul., 94 x 64,

Affiche signée par le maire d'Aubervilliers (A. Karman) et les adjoints (Le Maut, Cathalifaud, Ralite, Fleury, Finck et Blanc), le président de l'Union française des anciens combattants (G. Amaury) et vsée par les présidents des associations d'anciens combattants et victimes de guerre

**1Fi3880**

**Quinzaine d'expression de la péninsule ibérique.**

16-29 mars. Aubervilliers. Quinzaine organisée par l'Omja, le TCA, avec la collaboration d'Iberia cultura et des associations d'immigrés portugais.

Programme (expositions, cinéma, récitals).

[Illustration : dessin et texte au recto : "Nem Spinola, nem Marcelo, Revolucho..." Illustrateur : s.n.]

Affiche illustrée

Omja - TCA - Iberia cultura, s.n., s.l., 1980 ca, Impr. en coul., 42 x 30,

Affiche générique au recto et programmation chronologique au verso (Espagne et Portugal).

**10Fi50**

**La Paix ! La Terre en a marre de la guerre**

Peace ! The world is fed up with war...

[Texte en français, anglais, espagnol et russe].

[Dessin de Grapus]

Affiche illustrée

Grapus, Arts Graphiques de France, s.l., 1989, Impr. en coul., 60 X 80,

Signée et datée en bas à droite

[Image internationale pour la paix]

Estampe

**10Fi1191**

**CISE avec l'Espagne qui lutte pour sa liberté**

3 mois de promesses, même pas d'amnistie. Meeting...

[Dessin de Grapus]

Affiche illustrée

Grapus, s.n., s.l., 1976, Impr. en coul., 103 x 37,

Signée et datée en bas à gauche

Estampe

**10Fi2139**

**La Paix ! la terre en a marre de la guerre.**

Peace ! The world is fed up with war...

[Texte en français, anglais, espagnol et russe].

Image internationale pour la paix.

[Dessin de Grapus.]

Affiche illustrée

Grapus, Arts graphiques de France, s.l., 1989, Impr. en coul., 117 X 156,

Signée et datée en bas à droite

Cote Forney : 217332

## ARCHIVES

### **Délibérations du Conseil municipal**

**1945-127**

Délibération du 14/11/1945

**Vœu pour la libération des républicains espagnols Alvarez et Zapiran.**

Cote du registre - 1D52 -

**1946-195**

Délibération du 23/02/1946

**Vœu de protestation contre l'exécution de Cristino Garcia et des 9 patriotes espagnols.**

Cote du registre - 1D52 -

**1946-237**

Délibération du 30/04/1946

**Vœu de félicitations au Gouvernement roumain à l'occasion de la rupture de ses relations diplomatiques avec l'Espagne franquiste.**

Cote du registre - 1D52 -

## Série Z - Entrées extraordinaires

- 90Z5 Propagande, Parti Communiste Français, propagande (Sans date)  
(Dessins et maquette Claude Fath)  
Solidarité :-En faveur des enfants d'emprisonnés espagnols [copie]
- 85Z10 **CHAPPE René**  
**Dossier médical (Communicabilité : 2072)**  
- Dossier pour l'étude des droits à une pension d'invalidité au titre de la guerre 39/45 pour les maladies contractées durant l'internement en Espagne, 05/05/1973  
- Comptes-rendus d'examens de radiologie, 03/02/1973, 17/04/1973  
- Comptes-rendus médicaux, 26/03/1969
- 85Z7 **CHAPPE René**  
Dossier de demande d'obtention de la médaille des évadés  
- Liste des pièces à fournir (sans date),  
- Lettre de félicitations du Général d'Armée Giraud, commandant en chef du DGUM Rabat adressée à Monsieur René Chappé pour avoir quitté volontairement la France occupée par l'Armée allemande pour venir combattre dans les rangs de l'Armée française en Afrique du Nord, 23/10/1943 ,  
- Ordre général de cité à l'ordre de la division le détachement de circulation routière de la 1ere D.B., 12/07/1945,  
- Attestation de travail rédigé par Louis Serre, chef de laboratoire d'essais des produits chimiques de la Cie de Saint-Gobain Chauny pour Monsieur René Chappé, 19/10/1945,  
- Demande d'attribution du titre de réfractaire, [1945],  
- Notification par l'office départemental des anciens combattants de refus de la délivrance de la Carte d'ancien combattant, 13/11/1953,  
- Note individuelle d'information relative au placement de la Société produits chimiques Péchiney-Saint-Gobain sous le régime de l'affectation collective de défense, 22/10/1964,  
- Courriers du Ministère des anciens combattants et victimes de guerre relatif à la levée des délais de forclusion pour faire valoir des droits, 06/04/1971 et 14/05/1971,  
- Courrier du député, Maire d'Evry Michel Boscher adressé à Monsieur René Chappé, relatif au délai de forclusion, 17/06/1971,  
- Courrier du Ministère des anciens combattants et victimes de guerre, direction des statuts et des services médicaux relatif à la déchéance d'un droit non exercé dans les délais prescrits, 13/07/1971,  
- Notification de refus du Bureau de recrutement de Paris (déchéance d'un droit non exercé dans les délais prescrits), 08/11/1971,  
- Etat signalétique et des services de Monsieur René Auguste Chappé, 15/11/1971 et bordereau d'envoi du bureau de recrutement de Paris, caserne de Reuilly de l'état signalétique et des services, 16/11/1971,  
- Transmission par Michel Boscher, député et maire d'Evry du dossier de Chappé à l'ambassadeur de France à Madrid, 23/11/1971,  
- Attestation de la Croix-Rouge Française du passage et de l'internement en Espagne de Monsieur René Chappé, 30/11/1971  
- Notification de refus de l'attestation d'appartenant aux Forces Françaises Libres, [1971]  
- Courrier de l'Office national des anciens combattants et victimes de guerre relatif à la déchéance d'un droit non exercé dans les délais prescrits, 20/01/1972,  
- Notification d'attribution du titre d'interné résistant, 14/11/1972  
- Certificat de validation des services, campagnes et blessures des déportés et internés de la Résistance, 29/11/1972  
- Certificat de validation des services, campagnes et blessures des déportés et internés de la Résistance, 26/04/1973  
- Envoi de la carte du Combattant volontaire de la Résistance, 29/05/1973  
- Convocation de la direction interdépartementale de Paris, ministère des Anciens combattants et victimes de guerre, 21/06/1973  
- Demande de document justificatif, 23/11/1976  
- Demande du combattant volontaire guerre 1939-1945 tendant à l'obtention de la Croix du combattant volontaire, 08/02/1977  
- Envoi du dossier de demande d'attribution de la médaille des évadés par Monsieur René Chappé au commandant du bureau spécial de recrutement, 17/03/1977,

- Courrier du Ministère de la défense informant Monsieur René Chappé qu'il réunit les conditions pour prétendre à la médaille commémorative française de la guerre 1939-1945 avec barrettes « Engagé volontaire » « Libération » et « Allemagne », 03/05/1977,
- Attestation du Commandant du Bureau spécial de recrutement de Chartres que Monsieur René Auguste Chappé à droit au port de la Médaille commémorative française de la guerre 1939-1945 avec barrette, 10/06/1977
- Notification d'attribution de la croix du combattant volontaire de la guerre 1939-1945, [1978]
- Demande d'obtention de la médaille des évadés : formulaire concernant les évasions réussies, 06/03/1982
- Bordereau d'envoi du Gouvernement militaire de Paris du dossier de candidature, 03/03/1982
- Courrier de Monsieur René Chappé à l'attention du Gouverneur militaire de Paris relatif à une demande d'attribution de la « médaille des évadés », 06/03/1982
- Notification de transmission du dossier au Ministre de la Défense par le Gouvernement militaire de Paris, 30/04/1982
- Notification de décision d'attribution de la « médaille des évadés », 10/05/1983
- Notification par l'Union nationale des évadés de guerre de l'attribution de la Médaille des évadés, 21/06/1983
- Décision d'une notification de rejet concernant la demande de pension de Madame Germaine Chappé née Périnaud, 26/03/1985

**123Z**

**123Z75**

**Dépôt de la section d'Aubervilliers du Parti communiste français**

Meeting de Genève (Espagne - 23 juin 1974)

- Interventions : introduction, message de Santiago Carillo, message de Dolorès Ibarruri.

**123Z220**

« **Tous espagnols** », (attentats du 11 mars 2004)